

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 6 JUILLET 1932.

Rapport de la Commission des Finances chargée de l'examen du Projet de Loi autorisant le Gouvernement à conclure une Convention avec la Banque Nationale de Belgique.

(Voir les n^{os} 137, 225 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séance du 29 juin 1932; le n^o 138 du Sénat.)

BELGISCHE SENAAAT

VERGADERING VAN 6 JULI 1932.

Verslag uit naam van de Commissie van Financiën, belast met het onderzoek van het Wetsontwerp waarbij de Regeering gemachtigd wordt een Overeenkomst te sluiten met de Nationale Bank van België.

(Zie de n^{rs} 137, 225 en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergadering van 29 Juni 1932; n^r 138 van den Senaat.)

Présents : MM. LAFONTAINE, président ; le comte DE BROUCHOVEN DE BERGEYCK, DE CLERCQ (Joseph), DESPRET, FRANÇOIS, HUYSMANS, (Arm.), LABOULLE, MOYERSON, MULLIE, OHN, PIERLOT, RONVAUX, VAN OVERBERGH et le baron DE MÉVIUS, rapporteur.

MADAME, MESSIEURS.

Pour toute la correspondance échangée entre le Gouvernement et la Banque Nationale, de même que pour les textes des Conventions de 1926 et 1931, nous nous permettons de vous renvoyer au rapport si complet, si substantiel et si documenté de l'honorable rapporteur de la Section centrale de la Chambre, M. Brusselmans (Document n^o 225).

Malgré les flots d'encre et les polémiques que provoqua, ce que nous appellerons l'affaire des livres de la Banque Nationale; après une discussion assez courte en séance plénière, à la Chambre, du projet qui vous est soumis, les observations peu importantes faites par l'opposition et les quelques paroles de l'honorable Premier Ministre résumant le débat, la question a été justement minimisée et réduite à sa réelle valeur.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Voor al de briefwisseling tusschen de Regeering en de Nationale Bank, evenals voor al de teksten der Overeenkomsten van 1926 en 1931, zijn wij zoo vrij U te verwijzen naar het zoo volledig, omstandig en gedocumenteerd verslag van den geachten verslaggever der Middenafdeeling der Kamer, den heer Brusselmans (Stuk, n^r 225).

Ondanks het veelvuldig geschrijf en het getwist, uitgelokt door hetgeen wij de zaak der ponden van de Nationale Bank noemen, na een tamelijk korte bespreking in openbare Kamervergadering van het voorgelegde ontwerp, de weinig belangrijke opmerkingen door de oppositie gemaakt en de enkele woorden van den geachten Eersten Minister om het debat samen te vatten, werd de vraag terecht geminimiseerd en tot haar ware verhouding herleid.

Par 69 voix contre 9 et 39 abstentions, la Chambre a approuvé le projet de convention avec la Banque Nationale qui lui était soumis par sa section centrale. Il diffère assez notablement du projet de 1931, et sous certains points, du projet gouvernemental du 19 février 1932.

* * *

A l'article premier : a) L'évaluation des livres au 24 juin 1932 est augmentée des intérêts produits par elle ainsi que de la réserve de change prélevée sur le produit des devises provenant de l'emprunt de stabilisation, compte tenu des réalisations;

b) Dans un délai qui ne dépassera pas un an, le montant obtenu sera révisé et la différence de change définitivement fixée.

A l'article 2: Au lieu d'un versement de 60 millions en six annuités, et d'une absence totale de contribution de sa part dans le projet de 1931, la Banque affectera à l'amortissement des obligations sans intérêt que l'État lui remettra pour la différence de change des 12,643,079 livres qu'elle possédait au 21 septembre 1931, et la réévaluation de ces livres au 29 juin 1932 :

1^o Une somme de 60 millions de francs à la date du 25 juin 1932;

2^o Semestriellement, les intérêts produits par les fonds publics qu'elle est autorisée à acquérir par l'article 3 de la loi, avec un maximum de 550 millions;

3^o Annuellement, un montant égal à 10 p. c. du solde répartissable des bénéfices prévus au 3^o de l'article 18 des lois organiques.

Au fur et à mesure des amortissements, les titres libérés seront remis à l'État;

4^o La responsabilité de l'État en

Met 69 tegen 9 stemmen en 39 onthoudingen, heeft de Kamer het ontwerp van overeenkomst met de Nationale Bank, dat haar door de Middenafdeeling werd voorgelegd, gestemd. Het verschilt nogal merkkelijk van het ontwerp van 1931 en, in sommige opzichten, van het Regeeringsontwerp van 19 Februari 1932.

* * *

Bij artikel 1 : a) De evaluatie van de ponden, van 24 Juni 1932, zal verhoogd worden met de door haar afgeworpen interesten, alsmede met de wisselreserve afgenomen van de opbrengst der deviezen voortkomend van de stabilisatieleening;

b) Het bedrag zal, binnen een termijn welke niet één jaar zal overschrijden, herzien en het wisselverschil zal onherroepelijk bepaald worden.

Bij artikel 2 : In plaats van een storting van 60 miljoen in zes annuïteiten, en een volledig uitblijven van een bijdrage harerzijds in het ontwerp van 1931, zal de Bank aan de delging der rentelooze obligatiën, die de Staat haar zal overhandigen voor het verschil in den wisselkoers der 12,643,079 ponden die zij bezat op 21 September 1931, en de re-ëvaluatie dezer ponden op 29 Juni 1932, besteden :

1^o Een som van 60 miljoen frank, op 25 Juni 1932;

2^o Om het halfjaar, de interesten opgebracht door de openbare fondsen die zij gemachtigd is te verwerven krachtens artikel 3 der wet, met een maximum van 550 miljoen;

3^o Jaarlijks een bedrag gelijk aan 10 t. h. van het te verdeelen saldo der winsten voorzien bij 3^o van artikel 18 der organieke wetten.

Naarmate de delgingen voortgaan, worden de afgeloste titels aan den Staat teruggegeven.

4^o De verantwoordelijkheid van den

1932 du solde de la liquidation des livres disparaît et le Fonds d'amortissement fonctionnera jusqu'à épuisement du passif.

La Convention de 1931 reconnaissait une obligation juridique à l'État; la Convention actuelle, sans admettre ce principe, est une transaction pour venir en aide à la Banque : l'intérêt et l'équité exigeant la chose. Il importe, avant tout, de maintenir la valeur de notre franc et le crédit de notre banque d'émission. D'autre part, il est juste que celui qui a perçu un bénéfice doive également subir la perte pour un même objet. Or, les revenus encaissés par le Trésor du fait des devises-or étaient, au 23 février, de 447 millions. Ces sommes, malheureusement, ont été encaissées pendant les années de richesse, de prospérité et d'illusions, tandis que, aujourd'hui, la perte est constatée en pleine crise, alors que nous traversons de nouvelles années de pénitence et de pauvreté. La situation qui motive le projet est le résultat des mesures prises par le Gouvernement en octobre 1926 et approuvées par le Parlement tout entier, convaincu que livres et dollars valaient l'or et pouvaient rapporter au Trésor au lieu de rester stériles. Ce fut l'adoption du « Gold Exchange Standard » où or et devises-or productives étaient admis comme couverture des billets et engagements à vue dans des proportions déterminées. Après la chute de la livre en septembre 1931, on avait exagéré l'importance possible ou probable de la perte par les finances de l'État : on parlait de 600 millions, nécessitant des impôts nouveaux, et l'opinion en était justement émue.

La situation est heureusement tout autre : moyennant des obligations sans intérêt, pour une somme d'envi-

Staat in 1932 voor het saldo van den verkoop der ponden verdwijnt en het Delgingsfonds zal voortwerken tot het tekort is gedekt.

De Overeenkomst van 1931 legde een juridische verplichting op aan den Staat; zonder dit beginsel aan te nemen, is de huidige Overeenkomst een transactie om de Bank ter hulp te komen, hetgeen het belang en de rechtvaardigheid vergden. In de eerste plaats moeten de waarde van onzen frank en het krediet van onze circulatiebank worden gehandhaafd. Aan den anderen kant, is het billijk dat hij die winst heeft verwezenlijkt ook voor dezelfde zaak het verlies draagt. De inkomsten ontvangen door de Schatkist voor de goud-deviezen bedroegen, op 23 Februari, 447 miljoen. Deze sommen werden, helaas, geïncasseerd tijdens de jaren van rijkdom, voorspoed en illusies, terwijl nu het verlies wordt vastgesteld in volle crisis, nu wij nieuwe jaren van penitentie en armoede doormaken. De toestand die het ontwerp wettigt is het gevolg van de maatregelen genomen door de Regeering in October 1926 en bekrachtigd door gansch het Parlement, overtuigd ervan dat pond en dollar met goud gelijkstonden en ontvangsten konden verzekeren aan de Schatkist, in stede van renteloos te blijven zooals goud. Het betrof de aanvaarding van de « Gold Exchange Standard », waarbij goud en rendeurende goud-deviezen werden aangenomen tot dekking van de biljetten en verbintenissen op zicht in een bepaalde verhouding. Na de inzinking van het pond in September 1931, had men de mogelijke of vermoedelijke belangrijkheid van het verlies door de Staatsfinanciën overdreven : men sprak van 600 miljoen, waardoor nieuwe belastingen noodzakelijk waren, en terecht had dit ontroering verwekt.

Gelukkig is de toestand gansch anders : door middel van obligaties zonder interest, voor een bedrag van

ron 400 millions et dont l'amortissement se fera probablement en dix ans, sans le concours des finances de l'État, cette perte regrettable résultant de la chute imprévue de la livre sterling sera apurée.

Remarquons, d'autre part, que la chute de la livre aura, pour le Trésor, des avantages appréciables par suite des paiements qui incombent au budget de la dette publique et que notamment pour la tranche en livres de l'emprunt de stabilisation, cela représente approximativement un milliard.

Ce projet est-il à l'abri de toute critique? Évidemment non. Comme toute transaction, il a ses avantages et ses inconvénients; mais il est temps que cette question, qui n'a que trop passionné l'opinion publique, soit résolue. C'est pourquoi votre Commission, par 8 voix et 6 abstentions, a l'honneur de vous proposer d'adopter le projet tel qu'il est sorti des délibérations de la Chambre des Représentants.

Le Président,
H. LAFONTAINE.

Le Rapporteur,
Baron DE MÉVIUS.

ongeveer 400 millioen, en waarvan de delging vermoedelijk in tien jaar zal geschieden zonder de hulp van de Staatsfinanciën, zal dit ongelukkig verlies, voortspruitende uit de onvoorziene inzinking van het pond sterling, worden afbetaald.

Merken wij aan den anderen kant op, dat de inzinking van het pond voor de Schatkist merkelijke voordeelen zal hebben, tengevolge van de betalingen die ten laste vallen van de begroting der openbare schuld en dat alleen voor de schijf, in ponden, van de stabilisatieleening, zulks benaderend één milliard vertegenwoordigt.

Staat dit ontwerp boven alle kritiek? Stellig niet. Zooals elke transactie, heeft het voor- en nadeelen. Maar het is tijd dat dit vraagstuk, dat maar al te zeer de openbare meening heeft opgezweept, worde opgelost. Derhalve heeft uw Commissie, met 8 stemmen en 6 onthoudingen, de eer U voor te stellen het ontwerp goed te keuren, zooals het door de Kamer der Volksvertegenwoordigers werd aangenomen

De Voorzitter,
H. LAFONTAINE.

De Verslaggever,
Baron DE MÉVIUS.